



Slow Russian Language Podcast

Episode #16

Пасха

Пасха – это праздник воскресения Христа. Этот праздник пришел на Русь из Византии вместе с крещением в конце X века. С тех пор по всей России широко, красиво и торжественно отмечают этот христианский праздник.

Традиционное ритуальное блюдо на столе – кулич. Кулич **представляет собой** кекс цилиндрической формы, который **занимает почётное место** на каждом православном обеденном столе. Кулич – это сладкий хлеб с сухофруктами, миндалём, смородиной, кардамоном и другими сладкими штуками. Многие верующие завершают Великий пост, который длится шесть недель перед пасхой. Во время поста нельзя мясо, молочные продукты, яйца, алкоголь. Для того, чтобы отметить конец этих **лишений**, русские начинают **уплетать** традиционные куличи.

Традиционно в этот день люди **приветствуют** друг друга фразой "Христос воскрес!". Ответ " Воистину воскрес!"

Ещё одна традиция – красить яйца. Раскрашенные пасхальные яйца могут содержать геометрические или органические традиционные узоры, пейзажи, церкви, сцены из истории или другие изображения. В царские времена пасхальные яйца, изготовленные из драгоценных металлов и драгоценных камней, дарились друг другу членами царской семьи.

Translation

Easter is the day of the resurrection of Christ. The holiday came to Russia from Byzantium together with Russia's christening in the end of the 10th century. Since then, this Christian holiday has been widely celebrated all over Russia.

A traditional ritual meal on the table is Kulich. Kulich is a cylindrical cake that occupies pride of place at any Orthodox dining table. Kulich is a sweet bread stuffed with dried fruits, almonds, currants, cardamom and other sugary goodies. Many believers will be ending the Great Lent, which lasts for six weeks before Easter. This means no meat, dairy, eggs, alcohol. To celebrate the end of these privations Russians start to tuck into a traditional kulich.

It is customary on this day to greet one another with the phrase, "Christ is Risen!" The response is "Truly, He is Risen!"

Another tradition is to paint eggs. Decorated Easter eggs can showcase geometric or organic traditional designs, landscapes, churches, scenes from stories, or other images.

During tsarist times, Easter eggs made of precious metals and jewels were given as gifts by and to members of the royal family.

Слова с синонимами и примерами.
The words with synonyms and examples.

Представлять собой – Это. – To be, to look like, to mean something.

Пример: Москва представляет собой современный мегаполис.

Moscow is a modern megalopolis.

Пример: Наш офис представляет собой маленькую комнату.

Our office is in a small room.

Занимать почётное место – Иметь большое значение, быть на видном месте. – To occupy pride of place.

Пример: Этот сертификат занимает почётное место на стене в моей комнате.

This certificate takes the pride of place on the wall in my room.

Уплетать / уплетать за обе щёки – Есть что-то с аппетитом. – To eat with appetite, to eat a lot, to play a good knife and fork.

Пример: Дети уплетают пирог за обе щёки.

Kids tuck into a pie.

Приветствовать – Встречать, здороваться. – To greet, to salute.

Пример: Я рада приветствовать вас у себя дома.

I'm happy to welcome you in my house.

Пример: Славься, Цезарь! Идущие на смерть приветствуют тебя.

Hail Emperor! Those Who Are About to Die Salute You.